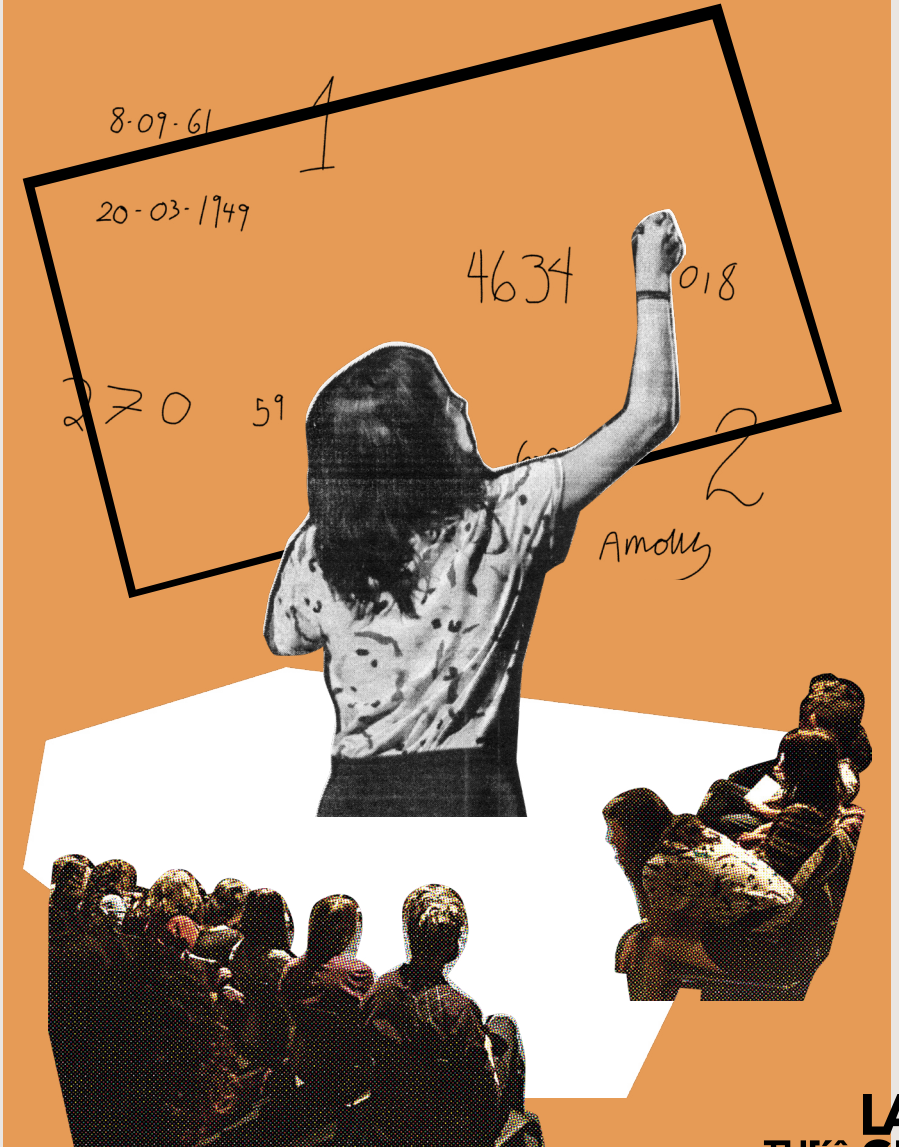


# NOMBRE



2 - 6 novembre 2021

[seizieme.ca](http://seizieme.ca)

THEATRE  
**LA SEIZIEME**

# LA SDECB VOUS ACCOMPAGNE CHAQUE JOUR

Entrepreneurs, nouveaux arrivants, femmes d'affaires  
et jeunes francophones, concrétisez votre projet  
professionnel en Colombie-Britannique.



**ENTREPRENEURIAT**



**DÉVELOPPEMENT DURABLE**



**EMPLOYABILITÉ & IMMIGRATION**



**TOURISME**



**JEUNESSE**



1555, 7e Avenue Ouest, Bureau 220  
Vancouver (C.-B.) V6J 1S1 • [sdecb.com](http://sdecb.com)



Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

Emploi et  
Développement social Canada

**RDEE**  
Canada

**Nous reconnaissons que notre travail se fait sur les territoires  
traditionnels, ancestraux et non cédés des Premières Nations  
Musqueam, Squamish et Tseil-Waututh.**

# **UNE BELLE CONTINUITÉ POUR *NOMBRE***

Esther Duquette a eu le flair artistique de programmer *Nombre* dans les écoles secondaires britanno-colombiennes au printemps dernier, une classe à la fois, en prévision d'une période de restrictions sanitaires. Succès unanime !

Quand nous cherchions un spectacle adapté à un contexte alors incertain, Cory Haas, qui était de l'aventure dans les écoles avec Frédérique Roussel, me propose que nous le produisions et que nous le présentions dans sa version originale, pour le grand public. Bonne idée !

Claudiane Ruelland, l'une des trois co-créatrices du collectif Alpha Charlie Kilo, a été déléguée par le trio pour nous guider à distance lors du travail de production. Un grand merci à elle et à ses comparses : Krystel Descary et Alexandrine Warren !

**ALAIN GRÉGOIRE**

**Directeur artistique et général intérimaire**

# MOT DES CRÉATRICES

Il y a quelques années débutait la création de *Nombre*. Avec grand bonheur, nous entamions une tournée en 2020, mais elle a pris fin abruptement.

En plein cœur de la pandémie, nous avons eu le privilège d'adapter notre spectacle et de le présenter à des centaines d'adolescents dans des classes de la Colombie-Britannique via Zoom. Et nous avons senti que cette (re)prise de contacts était salvatrice pour eux. Elle l'a aussi été pour nous et nous espérons qu'il en sera de même pour vous.

On dit souvent que le public est le dernier acteur à arriver dans une production. Dans *Nombre*, cette idée s'applique d'autant plus puisque vous êtes la matière première de l'œuvre. Nous sommes aujourd'hui impatientes de vous rencontrer pour que prenne vie cette nouvelle mouture, imaginée en pensant à vous. L'expérience peut sembler vertigineuse, mais soyez assurés que ce saut dans le vide est partagé.

Nous vouons un amour infini aux êtres humains, c'est donc avec un profond respect et une grande curiosité que nous vous donnons rendez-vous pour votre représentation de *Nombre*. Merci d'être ici.

**ALEXANDRINE, CLAUDIANE et KRYSTEL**  
**Alpha Charlie Kilo**

## SYNOPSIS

Êtes-vous prêt·e·s à vivre un événement théâtral inattendu et insolite ? Dès le début de la représentation, vous recevez des instructions simples, à première vue anodines. Mais par le biais d'un ingénieux système de chiffres, vous voilà vite plongé·e·s au cœur d'un spectacle dont vous et vos comparses êtes à la fois l'inspiration et les protagonistes principaux. Guidé·e·s à distance par d'invisibles maîtres de jeu, une grande histoire palpitante émerge – la vôtre !

Adapté de la production originale du collectif Alpha Charlie Kilo (Québec), *Nombre* nous rappelle l'exquise singularité de l'échange humain et de l'importance que peut prendre une simple rencontre dans nos vies. Une expérience collective et participative, qui vous unira les un·e·s aux autres en une communauté unique.

# QU'EST-CE QUE LE THÉÂTRE PARTICIPATIF ?

Au cours de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, de nombreux artistes interrogent l'activité spectatrice dans la relation scène-salle. On vise à stimuler la participation du public qui est d'habitude passive pendant une représentation théâtrale. Le terme « théâtre participatif » rassemble un grand nombre de pratiques théâtrales et peut prendre plusieurs formes.

Parfois, la participation des spectateurs et spectatrices peut venir actualiser un processus prédéfini. C'est-à-dire que le spectacle est créé et qu'on leur demande de venir faire un choix, passer au vote, ou participer à une section du spectacle, qui viendra à son tour changer le déroulement de la pièce. Par exemple, en février 2020, le Théâtre la Seizième a présenté *Le NoShow Vancouver*, un spectacle au cours duquel le public a été invité à voter pour les comédien·ne·s qu'ils et elles voulaient voir sur scène chaque soir de représentation.

Dans d'autres cas, le terme « théâtre participatif » peut définir un type de théâtre où la participation fait partie intégrante de la création du spectacle. Nombreuses sont les compagnies qui travaillent avec diverses communautés pour créer des spectacles autour de leurs expériences sur des sujets précis. Dans ces cas-là, la participation vient des membres de la communauté même, qui ne sont pas comédien·ne·s.

*Nombre* est un exemple hybride de théâtre participatif, où la forme du spectacle a déjà été créée, mais où tout le contenu change grâce à vos réponses uniques et personnelles. Vous devenez les acteur·rice·s des situations !

**CORY HAAS**

**Collaborateur artistique**

# ÉQUIPE

Production

**Théâtre la Seizième, en collaboration  
avec le collectif Alpha Charlie Kilo**

Création originale

**Alexandrine Warren<sup>1</sup>, Claudiane Ruelland<sup>2</sup>  
et Krystel Descary<sup>3</sup>**

Collaborateur·rice·s artistiques

**Cory Haas<sup>4</sup>, Frédérique Roussel<sup>5</sup>  
et Joylyn Secunda<sup>6</sup>**

Direction technique, adaptation de la  
scénographie et éclairages

**Jeremy Baxter<sup>7</sup>**

Graphisme

**Marie-Renée Bourget Harvey<sup>8</sup>**

Régie

**Jessie Dumais<sup>9</sup>**



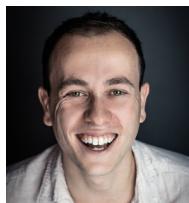
1



2



3



4



5



6



7



8



9

Restez après la représentation du  
5 novembre pour échanger avec des  
membres de l'équipe artistique lors  
d'une causerie animée par la présenta-  
trice Marie Villeneuve (émission Phare  
Ouest, Radio-Canada).

# 3 QUESTIONS À CLAUDIANE RUELLAND

**Pourquoi avoir choisi, en tant que créatrices du spectacle, de vous retirer de la partie et de n’impliquer aucun·e comédien·ne afin de céder complètement la place au public ?**

Claudiane : Suite aux premières représentations de *Nombre* au Carrefour international de théâtre (Québec) où Alexandrine, Krystel et moi racontions à un moment du spectacle une histoire au public, nous avons réalisé que notre implication n’était absolument pas nécessaire, le public était suffisant et avait assez d’histoires à nous raconter. Le fait de nous retirer complètement du spectacle, c’est aussi une façon pour nous de remettre une responsabilité entre les mains du public, la responsabilité de leur expérience. S’ils veulent vivre quelque chose, ils doivent s’impliquer parce que nous allons les guider, mais nous ne leur donnons presque rien.

**Comment avez-vous développé cette dramaturgie participative ?**


**Que vouliez-vous que le public partage ?**

Claudiane : Au cours de nos répétitions, nous essayions de trouver chacune des questions à soumettre aux deux autres pour qu’elles y répondent. À partir de là, on pouvait voir si c’était intéressant et s’il y avait une qualité de réponses assez diversifiée, assez profonde. Parfois nos réponses étaient plus « convenues » ou communes, mais en même temps ça disait quelque chose sur le genre humain, sur les gens dans la salle. Dans la construction du spectacle, la qualité des questions change. Plus le spectacle avance, plus on essaie de creuser en profondeur en partant du principe que le public se sent davantage à l’aise.

***Nombre* parle de la rencontre avec les autres et avec soi-même. D’où est venue l’envie de créer cette expérience et de faire en sorte que les gens se rencontrent ?**

Claudiane : Aller au théâtre, c’est une cérémonie au cours de laquelle on vit quelque chose ensemble, c’est un moment sacré. Sauf que, la plupart du temps, ce moment est vécu de façon individuelle : on reçoit le spectacle, on s’en fait notre interprétation et puis on part avec ce qu’il nous a laissé. Nous avons envie que les spectateur·rice·s se rencontrent les un·e·s les autres. Nous n’avons plus beaucoup d’occasions de communiquer en personne, de vive voix avec les autres aujourd’hui, d’autant plus avec la pandémie. Notre rapport à l’autre est biaisé, on ne se force plus à aller à la rencontre de l’autre. On voulait retourner à ça avec ce spectacle.

Écoutez la suite de cette entrevue dans notre balado disponible en ligne sur [seizieme.ca/fr/balados/](http://seizieme.ca/fr/balados/).

A portrait of Marie Villeneuve, a woman with dark brown hair and bangs, smiling. She is wearing a black blazer over a black top. The background is a blurred office setting with blue and white tones. An orange rounded rectangular frame is partially visible around her head and shoulders.

MARIE VILLENEUVE

# Phare OUEST

EN SEMAINE 6 h

ICI  première 





THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA  
 Department of Theatre & Film  
 Faculty of Arts

theatrefilm.ubc.ca



# Machinal

by Sophie Treadwell Directed by Laura DiCicco

**A young woman is driven to murder to escape  
 a life that drains her of choice and freedom**

Frederic Wood Theatre, 6354 Crescent Rd  
 November 25–December 4, 2021 7:30 pm Preview: November 24

SFU  
**WOODWARD'S**  
 CULTURAL PROGRAMS

Cultural Partner

VISIONS ONEST PRODUCTIONS



Alliance Française  
 Vancouver



**EN SALE**

**NOV 18**

Billets en vente sur le  
 site [alliancefrancaise.ca](http://alliancefrancaise.ca)

Présenté avec la  
 collaboration de:



LE CLUB VINLAND (Benoît Pilon, Québec, 2020, 125 min) avec Rémy Girard, Sébastien Ricard, François Papineau, Fabien Cloutier. In French w E subt. at SFU Woodward's, 149 W Hastings, Vancouver / 7 pm



Films en ligne / online: [rendezvousfrenchfilmfestival](http://rendezvousfrenchfilmfestival) sur Eventive

[rendez-vousvancouver.com](http://rendez-vousvancouver.com)

# MERCI À NOS DONATEUR·RICE·S



## **CERCLE DE L'AMI / FRIENDS' CIRCLE (1 - 119 \$)**

Anonymes (2), Pat Baird, Colette Barabé, Clarisse Baudot, Maryse Belanger, Denise Bertin-MacLean, Eva Bogнар, Iryna Borzilova, Sarah Bouix, Klaudia Budniak, Colette Chalifour, Jean-Guy Dalairе, Julie Désy, Benjamin Doudard, Johane Fortin, Anne Marie Gagné, Marion Gaillet, Eleni Galanis, Lyne Gareau, Michel Gascon, Anne Gingras, Louise Grandmont, Virginia Gregory, Vincent Lalonde, Caroline Lambert, Mika Laulainen, Chantale Lavoie, Annie Lefebvre, Julie Mamias, Richard McGraw, Paule McNicoll, Nathan Metral, Caroline Morneau, Alice Noulin, Anaïs Pellin, Robert Petrera, Jean-Louis Roseberry, Anthony Sabti, Daniel Savas, Perry Schneiderman, Kathryn Shaw, Pierre Soucy, Stephanie Strong, Josh Thompson, Marie Villeneuve, Peeranut Visetsuth, Jennifer West.

## **CERCLE DU PARTISAN / SUPPORTERS' CIRCLE (120 - 299 \$)**

Anonyme (1), Adriane Carr, Layne Carson, Thérèse Champagne, Michael Connidis & Roy Parrish, Esther Duquette & Gilles Poulin-Denis, Mylène Suzie Fortier, Jean-Pierre Gauthier & Francine Tessier, Jane Heyman, Johanna Hickey, Francine Houde, Emilie Leclerc, Gaëtan Nerinx, Danièle Poudenx, Marie-Hélène Robitaille, Magda Thériault.

## **CERCLE DE L'AMBASSADEUR / AMBASSADORS' CIRCLE (300 - 599 \$)**

Madame de Bergerac, Michael Bosnell, Isabelle Cote, Luce Lafontaine, Grazia Merler, Yolaine Mottet, France Perras, Nicolas Schmitt, Marie-Claude Tremblay.

## **CERCLE DU MÉCÈNE / PATRONS' CIRCLE (600 \$ ET +)**

Joey Lespérance & John Whistler, Lightburn Family Fund held at Vancouver Foundation, McLean Foundation, Bernard & Lorraine Portier, Raymond James Canada Foundation.

Nous tenons à adresser des remerciements particuliers aux fournisseurs qui ont contribué à la réalisation de ce spectacle : *Great Northern Way Scene Shop*, *Long & McQuade*, *Newco Solar Solutions*, *Stage Fab* et *Sticky Signs*.

# THÉÂTRE LA SEIZIÈME

Principale compagnie francophone de théâtre professionnel en Colombie-Britannique, le Théâtre la Seizième contribue, depuis 1974, à la richesse et à la diversité des arts de la scène par ses activités de création, de production, d'accueil et de diffusion. Notre programmation compte une saison grand public, une saison jeune public, une série d'ateliers d'art dramatique dans les écoles et un programme de formation, de ressourcement et de développement dramaturgique pour les artistes de la scène.

Founded in 1974, Théâtre la Seizième is the main French language, professional theatre company in BC. Since its creation, la Seizième contributes to the richness and diversity of the performing arts through its activities in new play development, production, presentation, and touring in French. Our programming consists of a mainstage season, a young audiences season, a series of drama workshops, and a training and dramaturgical development program for local artists.

## ÉQUIPE OUR TEAM

Directeur artistique  
et général intérimaire  
**Alain Grégoire**

Directrice artistique et générale  
(en congé de maternité)  
**Esther Duquette**

Directrice administrative  
**Catherine Ballachey**

Responsable des communications  
**Caroline Lambert**

Responsable des opérations  
**Jessie Dumais**

Responsable des publics  
**Sarah Bouix**

Assistant artistique  
**Cory Haas**

Directeur technique  
**Jeremy Baxter**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Président  
**Jean-Pierre Gauthier**

Vice-présidente  
**Anne Marie Gagné**

Trésorière  
**Jennifer West**

Secrétaire  
**Luce Lafontaine**

Conseiller-ère-s  
**Colette Barabé**  
**Chantale Lavoie**  
**Kevin Tao**

Canada



Conseil des arts  
du Canada Canada Council  
for the Arts



COLOMBIE-  
BRITANNIQUE



BRITISH COLUMBIA  
ARTS COUNCIL  
le conseil des arts de la Colombie-Britannique

Québec



CITY OF  
VANCOUVER

Cultural  
Services

**SDE**  
Colombie-Britannique



ICI Colombie-Britannique-Yukon

**stir**  
ARTS & CULTURE VANCOUVER

**straight**

The Cinematheque



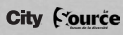
# European Union Film Festival

12–28 Nov 2021

Europe without the jetlag!

**euffonline.ca**

Watch anywhere in Canada



Prochain  
spectacle !

LA  
SEIZIEME  
THEATRE

# ZÉRO

9 – 12 février 2022

Scotiabank Dance Centre | 20h

« Un solo brillant, qui dénonce les excès et les dérives et qui plaide pour un vivre ensemble plus harmonieux. » - LA PRESSE



ENGLISH WED, THU  
SURTITLES & SAT

[SEIZIEME.CA](http://SEIZIEME.CA)